

DE	Originalbetriebsanleitung	Rückensprüngerät
EN	Translation of the original instructions	Backpack spraying device
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Appareil de pulvérisation à dos
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Dispositivo di spruzzatura a zaino
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Rugspuit
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Batohový postřikovací
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Batohový sprej zariadenie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Opryskiwacz plecakowy
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Hátizsákos porlasztó

SG 18-0 R
58469



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

SLOVENČINA

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használnja.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE DEVICE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
TOESTEL IN GEBRUIK NEMEN | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY |
URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE | _____ **2**

Deutsch **TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE | WARTUNG | ENTSORGUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** _____ **12**

English TECHNICAL DATA | SAFETY WARNINGS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE |
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | MAINTENANCE | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE _____ **17**

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES |
UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES |
ENTRETIEN | ELIMINATION | GARANTIE | SERVICE _____ **22**

Italiano DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | UTILIZZO CONFORME |
COMPORTEMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO |
GARANZIA | SERVIZIO _____ **27**

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | ONDERHOUD | AFVOER | GARANTIE | SERVICE _____ **32**

Cesky TECHNICKÁ DATA | SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | OBLAST VYUŽITÍ |
CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS _____ **37**

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV |
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS _____ **42**

Polski DANE TECHNICZNE | INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | WARUNKI UŻYTKOWANIA |
POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | UTRZYMANIE I KONSERWACJA | UTYLIZACJA |
GWARANCJA | SERWIS _____ **47**

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS _____ **53**

EG-Konformitätserklärung | EC Declaration of Conformity | Déclaration De Conformité Pour La CE |
Dichiarazione CE Di Conformità | EG-Conformiteitsverklaring | ES Izjava O Skladnosti | Vyhľadanie O Zhode ES |
Deklaracja Zgodności WE | EC Egyezési _____ **58**



LIEFERUMFANG | SCOPE OF DELIVERY | CONTENU DE LA LIVRAISON | DOTAZIONE |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY |
ZAKRES DOSTAWY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



SG 18-0 R

58469

1



2



3



4



DE Montage

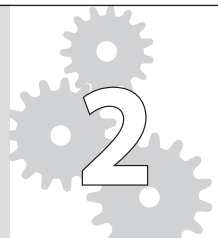
EN Assembly
FR Assemblage
IT Montaggio
NL Montage
CZ Montáž
SK Montáž
PL Montaż
HU Szerelés



2-3

DE Inbetriebnahme

EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



4-7

DE Betrieb

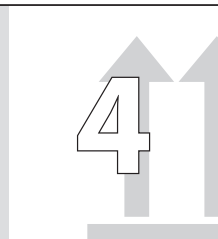
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
PL Operacja
HU Üzemeltetés



8-10

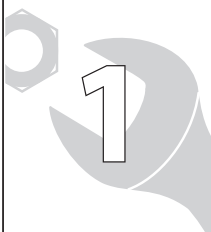
DE Reinigung / Lagerung

EN Cleaning / Storage
FR Nettoyage / Stockage
IT Pulizia / Stoccaggio
NL Schoonmaken / Bewaring
CZ Čištění / Uložení
SK Čistenie / Uloženie
PL Czyszczenie / Składowanie
HU Tisztítás / Tárolás



11

2



DE **Montage**

EN Assembly

FR Assemblage

IT Montaggio

NL Montage

CZ Montáž

SK Montáž

PL Montaż

HU Szerelés



1



DE **Montage**

EN Assembly

FR Assemblage

IT Montaggio

NL Montage

CZ Montáž

SK Montáž

PL Montaż

HU Szerelés



3



4



DE	Inbetriebnahme
EN	Starting-up the device
FR	Mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchomienie
HU	Üzembe helyezés



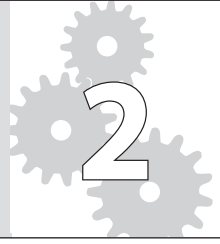
1



2



- DE **Inbetriebnahme**
EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



3



6

2

DE **Inbetriebnahme**
EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



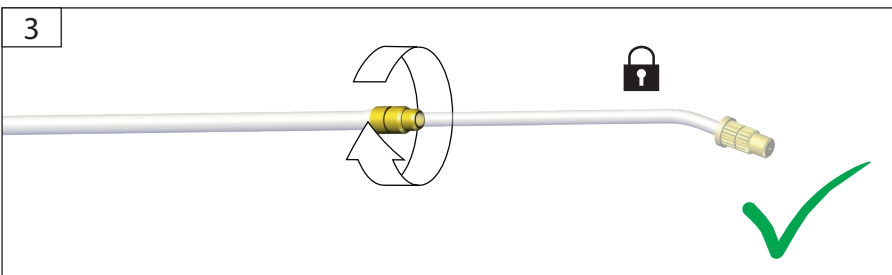
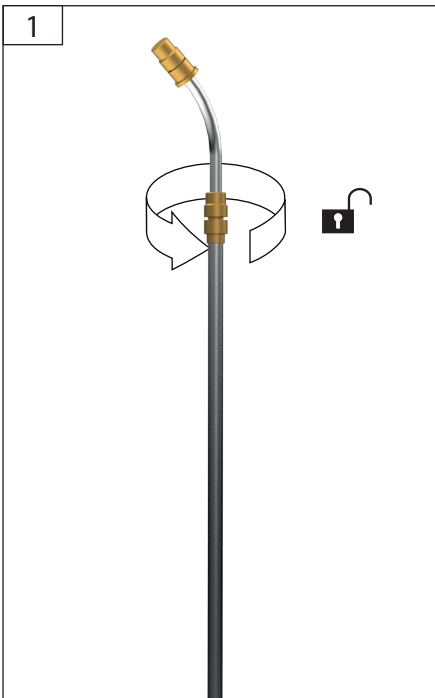
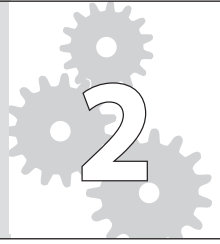
4



5



- DE **Inbetriebnahme**
EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



START

3

STOP

DE **Betrieb**
 EN Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 PL Operacja
 HU Üzemeltetés

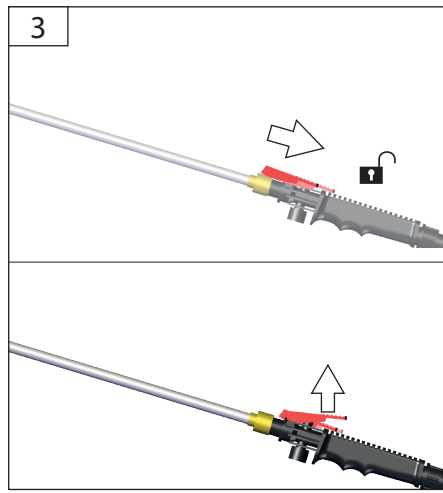
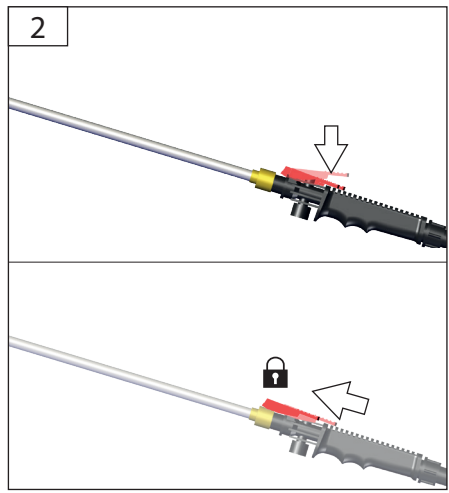
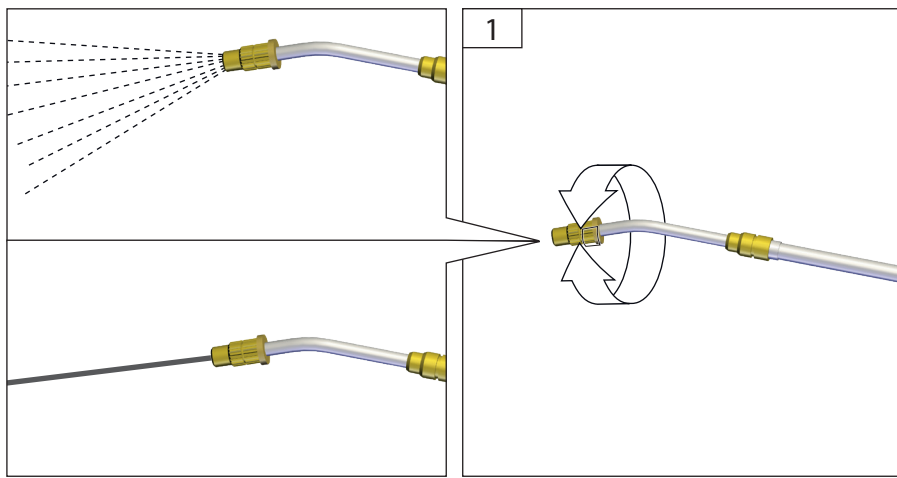


58555 AP 18-20
 58556 AP 18-30
 58557 AP 18-40



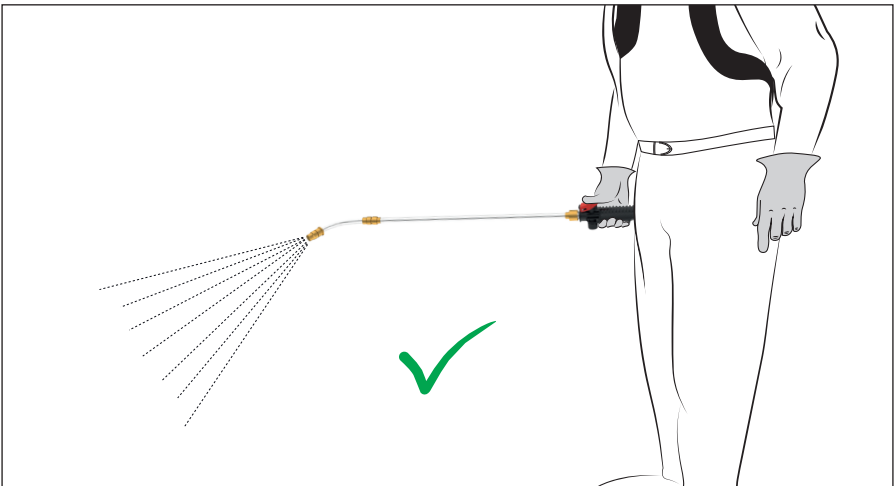
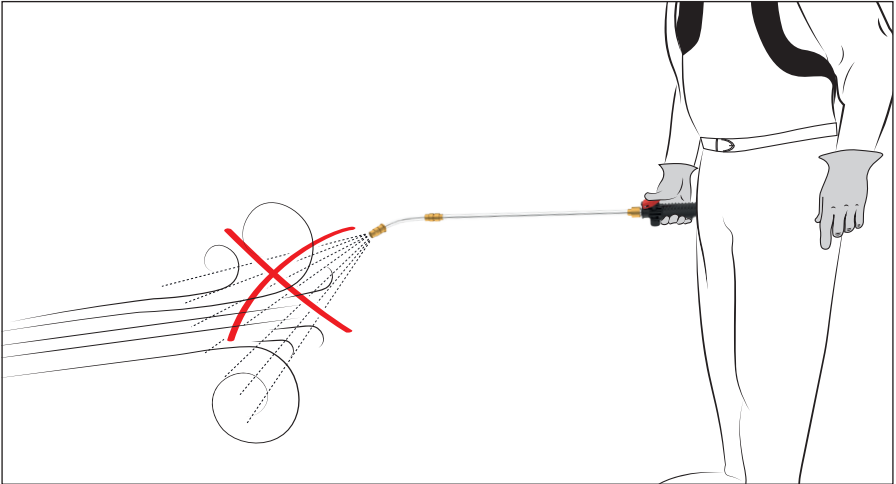
DE **Betrieb**
 EN Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 PL Operacja
 HU Üzemeltetés

START
 3
 STOP



START
3
STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
PL Operacja
HU Üzemeltetés



DE **Reinigung / Lagerung**

EN Cleaning / Storage

FR Nettoyage / Stockage

IT Pulizia / Stoccaggio

NL Schoonmaken / Bewaring

CZ Čištění / Uložení

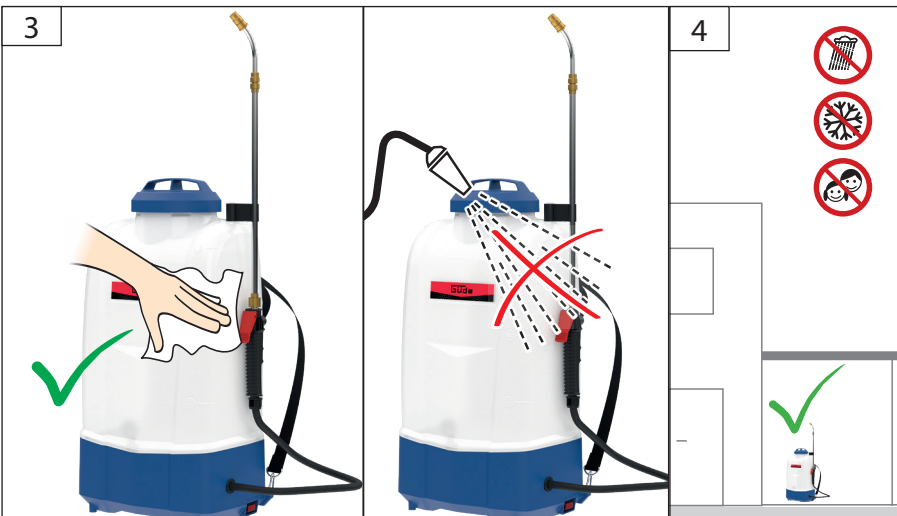
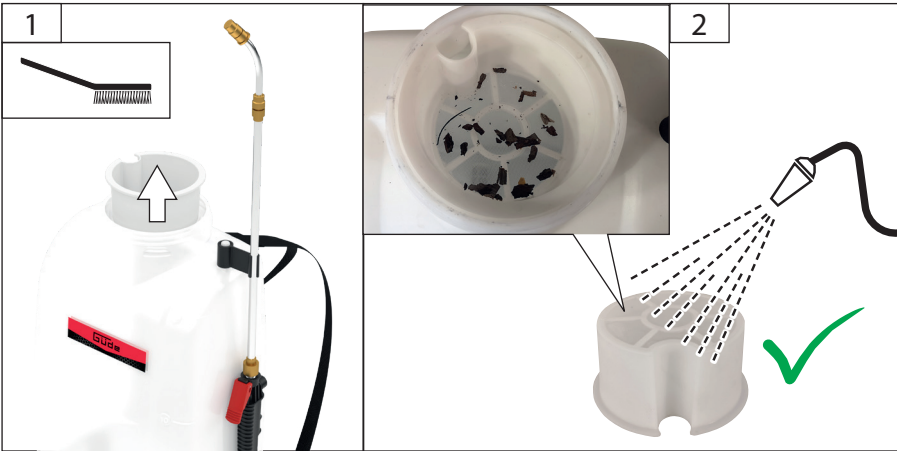
SK Čistenie / Uloženie

PL Czyszczenie / Składowanie

HU Tisztítás / Tárolás

4

11



Technische Daten

Rückensprühergerät	SG 18-0 R
Artikel-Nr.	58469
Schutzklasse	III
Spannung Wechselakku	18 V
Behältervolumen	15 l
Durchflussrate	1,3 l/min
Düsenlänge	600-1000mm
Schlauchlänge	1600 mm
Gewicht	4,55 kg

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Versprühen von Heim- und Gartenchemikalien für den Hausgebrauch, wie Insektizide, Fungizide, Unkrautvernichter und Düngemittel im privaten Bereich bestimmt und darf nur im Freien und gut belüfteten Bereichen eingesetzt werden.

Das Gerät kann auch zum Bewässern von Pflanzen benutzt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Mit dem Gerät darf nur gearbeitet werden, wenn es vollständig montiert ist.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole

	Warnung! / Achtung!
	Elektrowerkzeug der Schutzklasse III.
	Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen
	Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.
	Schutzbrille tragen.
	Sicherheitsschuhe tragen.
	Atemschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Gehörschutz tragen.
	Vor Nässe schützen.
	CE Konformitätszeichen
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	Spannung
	Gleichstrom

Akku / Akku-Ladegerät



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen**

oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.**

Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Sicherheitshinweise für Sprühgerät

- a) Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, um die Gefahr von Feuer oder Explosion zu verringern.
- b) Benutzen Sie nur wasserbasierte Rasen- und Gartenchemikalien.
- c) Benutzen Sie keine Chemikalien für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
- d) Gefahr von Stromschlag. Sprühen Sie nicht in die Richtung von Steckdosen.
- e) Der Sprühbereich muss gut belüftet sein.
- f) Sprühen Sie nicht dort wo Funken, Flammen oder andere Zündquellen vorhanden sind.
- g) Seien Sie sich aller möglichen Gefahren des jeweiligen Sprühmaterials bewusst, der einzelnen Chemikalien sowie möglicher Kombinationen.
- h) Benutzen Sie mit dem Gerät keine der folgenden Flüssigkeiten, da sie Metallteile, Tank oder Schlauch beschädigen können:
 - Ätzend (Alkali)
 - Korrosiv
 - Selbsterhitzend
- i) Befolgen Sie immer die auf dem Produktetikett gedruckten Anweisungen des Chemikalienherstellers zur Benutzung, Reinigung und Lagerung. Chemikalien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- j) Versprühen Sie kein Material, von dem die möglichen Gefahren unbekannt sind.
- k) Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung, wie eine zum Sprühen vorgesehene Gesichtsmaske, Handschuhe und andere geeignete Schutzausrüstung, um die Belastung durch Sprühmaterialien zu verringern.
- l) Jeglichen Haut- und Augenkontakt mit den Chemikalien oder der fertigen Sprühlösung sowie das Einatmen der Dämpfe und des Sprühnebels vermeiden. Im Fall von Kontakt sofort folgende Maßnahmen ergreifen:
 - Haut gründlich mit Wasser und Seife waschen.
 - Augen gründlich mit Wasser auswaschen.
 - Bei Reizungen sofort einen Arzt aufsuchen.

m) Gießen Sie keine heißen oder kochenden Flüssigkeiten in den Tank. Diese können den Schlauch oder Tank schwächen oder beschädigen.

- n) Rauchen, essen oder trinken Sie nicht während der Nutzung des Gerätes.
- o) Treffen Sie Vorkehrungen, dass sich keine Personen oder Tiere in dem Bereich aufhalten, in dem Sie sprühen.

Bedienung

WARNUNG

Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!
- Vor dem Einschalten alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen prüfen, ob sie vorhanden und funktionsfähig sind!

Mischen der Sprühlösung

WARNUNG Verletzungsgefahr!

Mischen Sie die Chemikalien streng nach den Anweisungen des Herstellers. Falsche Gemische können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen hervorrufen.

Bereiten Sie die Sprühlösung nur im Freien vor oder an gut belüfteten Orten.

Die Sprühlösung muss so dünnflüssig wie Wasser sein.

Nehmen Sie immer nur die Menge an Sprühlösung, die für die zu erledigende Arbeit ausreicht.

Mischen Sie nicht verschiedene Chemikalien.

Gerätesicherheit

Das Gerät nur unter folgenden Bedingungen benutzen:


- Das Gerät ist nicht verschmutzt.
- Das Gerät weist keine Beschädigungen auf.
- Alle Bedienelemente funktionieren.

Das Gerät nicht überlasten. Es ist für leichte Arbeiten im privaten Bereich bestimmt. Überlastungen führen zur Beschädigung des Gerätes.

Das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen betreiben. Defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers austauschen.

Wird das Gerät mit abgenutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

Wartung

 Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

WARNUNG Verletzungsgefahr!

Kontakt mit gefährlichen Sprühmaterialien können zu Verletzungen führen. Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege und Reinigungsarbeiten immer eine geeignete Schutzausrüstung!

Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen. Nicht mit Wasser abspritzen.

Nach jedem Einsatz den Akku entfernen und trocken lagern.

Innen- und Außenseiten des Geräts sowie alle Komponenten vor und nach jeder Benutzung überprüfen::

- Lecks oder Undichtigkeiten
- gerissene oder abgenutzte Schläuche
- verstopfte Düsen
- fehlende oder beschädigte Teile

Benutzen Sie keine brennbaren Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen.

Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch reparieren.

Gerät in regelmäßigen Zeitabständen auf ordnungsgemäßen Zustand überprüfen.

Elektrische Kontakte des Geräts auf Korrosion prüfen, ggf. mit einem feinen Drahtpinsel reinigen und dann mit einem Kontaktspray einsprühen.

Entleeren Sie den Tank durch den Einfüllstutzen vor jeder Reinigung.

Gerät nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser reinigen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort.

Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen. Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Lagern Sie keine Chemikalien im Tank.
- Prüfen Sie nach jedem Einsatz alle Teile auf undichte Stellen.
- Die Sprühdüse kann in der Halterung aufbewahrt werden.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Spraying device	SG 18-0 R
Art. No	58469
Safety class	III
Battery voltage	18 V
Container volume	15 l
Flow rate	1,3 l/min
Nozzle length	600-1000mm
Hose length	1600 mm
Weight	4,55 kg

WARNING: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Specified Conditions of Use

This device is intended for spraying home and garden chemicals for domestic use, such as insecticides, fungicides, weed killers and fertilisers, and may only be used outdoors and in well-ventilated areas.

The device may also be used for watering plants. Any other use or usage that goes beyond this scope is considered to be improper use. The device may only be used when it has been assembled fully.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols



Warning! / Caution!



Class III tool.



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.



Wear goggles.



Wear protective shoes.



Wear dust mask.



Wear protective gloves.



Wear ear protectors.



Keep dry at all times.



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Voltage



Direct Current

Battery / Battery Charger



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Class II tool.



Do not throw the batteries in household waste.



Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Sprayer safety instructions

- a) In order to reduce the risk of fire or explosion, do not spray flammable liquids, such as petrol.
- b) Only use water-based lawn and garden chemicals.
- c) Do not use chemicals for commercial or industrial purposes.
- d) Risk of electric shock. Do not spray in the direction of electrical sockets.
- e) The spray area must be well ventilated.
- f) Do not spray near sparks, flames or other sources of ignition.
- g) Ensure that you are aware of all the possible risks associated with the respective spray material, the individual chemicals and possible combinations.
- h) Do not use any of the following liquids with the device, as they may damage metal parts, the tank or the hose::
- Caustic (alkaline)
 - Corrosive
 - Self-heating
- i) Always follow the chemical manufacturer's instructions for use, cleaning and storage that are printed on the product label. Chemicals must be kept out of the reach of children.
- j) Do not spray any material of which the possible dangers are unknown.
- k) Wear appropriate protective equipment, such as a face mask intended for spraying, gloves and other appropriate protective equipment to reduce exposure to spray materials.
- l) Avoid all skin and eye contact with chemicals or the finished spray solution, as well as inhaling vapours and the spray mist. In case of contact, take the following measures immediately::
- Wash the skin thoroughly with soap and water.
 - Wash the eyes thoroughly with water.
 - If irritation occurs, consult a doctor immediately.

- m) Do not pour hot or boiling liquids into the tank. These may weaken or damage the hose or tank.
- n) Do not smoke, eat or drink while using the device.
- o) Take precautions to ensure that no persons or animals are in the area in which you are spraying.

Operation

WARNING

Dangers due to incomplete assembly! Operating a device that has not been assembled fully may lead to serious injuries.

- Only operate the device when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the device until it has been fully assembled!
- Before switching on, check all safety and protective devices to ensure that these are present and functional!

Mixing the spray solution

WARNING Risk of injury!

Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may create toxic fumes or explosive solutions.

Only prepare the spray solution outdoors or in well-ventilated areas.

The spray solution must be as fluid as water.

Only use the amount of spray solution that is sufficient for the work that is to be carried out.

Do not mix different chemicals.

Device safety

Only use the device under the following conditions:


- The device is not contaminated.
- The device is not damaged.
- All the controls are working.

Do not overload the device. It is intended for light work in a domestic context. Overloading may damage the device.

Never operate the device with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer.

If the device is operated with worn or defective parts, no warranty claims can be made against the manufacturer.

Maintenance

 Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

WARNING Risk of injury!

Contact with hazardous spray materials may cause injury. Always wear suitable protective equipment during service, maintenance and cleaning work!

Do not expose the device to moisture or humidity.

Do not hose down with water.

Remove the battery after each use and store in a dry place.

Check the inside and outside of the device and all components before and after each use::

- Leakage
- Cracked or worn hoses
- Clogged nozzles
- Missing or damaged parts

Do not use any flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the device.

Have the device repaired before the next use.

Check the device at regular intervals to ensure that it is in proper condition.

Check the electrical contacts of the device for corrosion, clean with a fine wire brush if necessary and then spray with a contact spray.

Empty the tank through the filler neck before cleaning.

Clean the device with clean water after each use.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost free place, which cannot be accessed by children.

After each use, clean the device thoroughly and attach all protective covers, if any. Store the device in a dry, lockable place out of the reach of children.

- Do not store chemicals in the tank.
- Check all parts for leaks after each use.
- The spray wand may be stored in the holder.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques techniques

Produits de pulvérisation	SG 18-0 R
N° de commande	58469
Classe de protection	III
Tension accu interchangeable	18 V
Volume du réservoir	15 l
Débit	1,3 l/min
Longueur de buse	600-1000mm
Longueur de tuyau	1600 mm
Poids	4,55 kg

AVERTISSEMENT: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est conçu pour pulvériser les produits chimiques de maison et de jardin à usage domestique, tels que les insecticides, les fongicides, les herbicides et les engrais domestiques, et ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et dans des zones bien ventilées.

L'appareil peut également être utilisé pour l'arrosage des plantes. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. L'appareil ne peut être utilisé que lorsqu'il est complètement assemblé.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident

2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles



Avertissement! / Attention!



Outil électrique de classe de protection III.



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'instructions



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.



Portez des lunettes de protection.



Portez des chaussures de sécurité.



Employer une masque de protection..



Portez des gants de protection.



Portez une protection acoustique.



Les protéger contre l'humidité.



Symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Tension



Courant continu

Batterie / Chargeur



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.



Outil électrique en classe de protection II.



Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.



Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Indications générales de sécurité pour outils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) et votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- Consignes de sécurité pour le pulvérisateur**
- a) Ne pulvérisez pas de liquides inflammables, comme l'essence, pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion.
- b) Utilisez uniquement des produits chimiques à base d'eau pour pelouses et jardins.

- c) N'utilisez pas de produits chimiques à usage commercial ou industriel.
- d) Risque d'électrochoc. Ne pas pulvériser en direction des douilles électriques.
- e) La zone de pulvérisation doit être bien ventilée.
- f) Ne pas pulvériser en présence d'étincelles, de flammes ou d'autres sources d'inflammation.
- g) Soyez conscient de tous les dangers potentiels liés au produit à pulvériser, aux divers produits chimiques et à leurs éventuelles combinaisons.
- h) N'utilisez aucun des liquides suivants avec l'appareil, car ils pourraient endommager les pièces métalliques, le réservoir ou le tuyau : :
 - Caustiques (alcalins)
 - Corrosifs
 - Auto-chauffants
- i) Pour l'utilisation, le nettoyage et le stockage, toujours suivre les instructions imprimées sur l'étiquette du produit par le fabricant du produit chimique. Les produits chimiques doivent être tenus hors de portée des enfants.
- j) Ne pas pulvériser de produit dont les dangers potentiels sont inconnus.
- k) Porter un équipement de protection approprié, tel qu'un masque anti-projection, des gants et tout autre équipement de protection approprié, afin de réduire l'exposition aux produits pulvérisés.
- l) Éviter tout contact cutané et oculaire avec les produits chimiques ou la solution de pulvérisation finie, ainsi que l'inhalation de vapeurs et de brouillards de pulvérisation. En cas de contact, prendre immédiatement les mesures suivantes : :
 - Bien laver la peau à l'eau et au savon.
 - Rincer soigneusement les yeux à l'eau.
 - En cas d'irritation, consulter immédiatement un médecin.
- m) Ne pas verser pas de liquides chauds ou bouillants dans le réservoir. Ceux-ci pourraient affaiblir ou endommager le tuyau ou le réservoir.
- n) S'abstenir de fumer, de manger et de boire pendant l'utilisation de l'appareil.
- o) Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans la zone de pulvérisation.

Utilisation

AVERTISSEMENT

Risques en cas de montage incomplet ! L'utilisation d'un appareil n'étant pas complètement monté peut entraîner de graves blessures.

- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est totalement monté !
- N'insérer la batterie dans l'appareil que lorsqu'il est totalement monté !
- Avant de mettre en marche, vérifier tous les équipements de sécurité et de protection pour vous assurer qu'ils sont présents et fonctionnent !

Mélange de la solution de pulvérisation

AVERTISSEMENT Danger de blessures!

Mélanger les produits chimiques en respectant strictement les instructions du fabricant. Des mélanges incorrects peuvent provoquer des émanations toxiques ou des solutions explosives.

Préparer la solution à pulvériser uniquement à l'extérieur ou dans des zones bien ventilées.

La solution à pulvériser doit être aussi fluide que l'eau.

Ne prendre toujours que la quantité de solution à pulvériser nécessaire pour le travail à effectuer.

Ne pas mélanger différents produits chimiques.

Sécurité de l'appareil

N'utiliser l'appareil que dans les conditions suivantes :


- L'appareil n'est pas encrassé.
- L'appareil ne présente pas d'endommagement.
- Tous les éléments de commande fonctionnent.

Ne pas surcharger l'appareil. Celui-ci conçu pour les travaux légers dans le domaine privé. Les surcharges provoquent l'endommagement de l'appareil.

Ne jamais utiliser faire fonctionner l'appareil lorsque ses pièces sont usées ou défectueuses. Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange originales du fabricant.

Si l'appareil est utilisé avec des pièces usées ou défectueuses, aucune réclamation en garantie ne pourra être invoquée auprès du fabricant.

Entretien

 Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

⚠ AVERTISSEMENT Danger de blessures!

Le contact avec des produits de pulvérisation dangereux peut occasionner des blessures. Toujours porter un équipement de protection approprié pour les travaux d'entretien, de maintenance et de nettoyage !

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
Ne pas asperger d'eau.

Après chaque utilisation, retirer la batterie et la ranger dans un endroit sec.

Vérifier l'intérieur et l'extérieur de l'appareil, ainsi que tous ses composants, avant et après chaque utilisation :

- Fuites ou défauts d'étanchéité
- Tuyaux fissurés ou usés
- Buses obstruées
- Pièces manquantes ou endommagées

Ne pas utiliser de solvants inflammables ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Faire réparer l'appareil avant sa prochaine utilisation.

Vérifier l'état de l'appareil à intervalles réguliers.

Vérifier la corrosion des contacts électriques de l'appareil et nettoyer si nécessaire avec une brosse métallique fine, puis vaporiser avec un spray pour contact.

Vider le réservoir via l'embout de remplissage avant chaque nettoyage.

Nettoyer l'appareil à l'eau claire après chaque utilisation.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Entreposage

Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants.

Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et, le cas échéant, installer tous les capots de protection. Ranger l'appareil dans un endroit sec, verrouillable et hors de la portée des enfants.

- Ne pas stocker de produits chimiques dans le réservoir.
- Vérifiez l'absence de fuite de toutes les pièces après chaque utilisation.
- La lance de pulvérisation peut être rangée dans le support.

Elimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Dati tecnici

Apparecchi atomizzatori	SG 18-0 R
N°. Articolo	58469
Classe di protezione	III
Tensione batteria	18 V
Volume serbatoio	15 l
Velocità di flusso	1,3 l/min
Lunghezza ugello	600-1000mm
Lunghezza del tubo	1600 mm
Peso	4,55 kg

AVVERTENZA: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Utilizzo conforme

Il presente dispositivo è progettato per spruzzare prodotti chimici utilizzati in ambito domestico e in giardino, come insetticidi, fungicidi, diserbanti e fertilizzanti. Deve essere utilizzato esclusivamente in ambito privato e solo all'aperto e in aree ben ventilate.

Il dispositivo può essere utilizzato anche per innaffiare le piante. Qualsiasi utilizzo diverso o che esuli da quanto specificato è considerato improprio. È consentito usare il dispositivo solo se è completamente assemblato.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli



Avvertenza! / Attenzione!



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare le scarpe di protezione.



Indossare una maschera protettiva.



Indossare guanti protettivi.



Utilizzare le protezioni per l'udito.



Proteggerli dalla umidità.



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

V

Voltaggio



Corrente continua

Batteria / Caricabatteria



Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.



Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.



Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.



Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettrotensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammarsi la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Lavorare in modo concentrato, eventuali distrazioni potrebbero comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrotrouensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotrouensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e, in particolare, non usarlo né per trasportare né per appendere l'elettrotrouensile. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrotrouensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'aperto.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotrouensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.
- 3) Sicurezza delle persone**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotrouensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotrouensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotrouensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotrouensile, si riduce il rischio di incidenti.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotrouensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotrouensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotrouensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotrouensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Dimenticare un accessorio o una chiave inseriti in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotrouensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotrouensili**
- a) **Non sottoporre l'elettrotrouensile a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotrouensile esplicitamente previsto per tale uso.** Con un elettrotrouensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai elettrotrouensili con interruttori difettosi.** Un elettrotrouensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tali precauzioni ridurranno il rischio che l'elettrotrouensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Quando gli elettrotrouensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotrouensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotrouensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotrouensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotrouensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc., sempre nell'osservanza delle presenti istruzioni, considerando sempre le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.**
L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Avvertenze di sicurezza per lo spruzzatore

- a) Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, si raccomanda di non spruzzare liquidi infiammabili, come ad es. benzina.
- b) Utilizzare solo prodotti chimici a base acqua per prato e giardino.
- c) Non utilizzare prodotti chimici per scopi commerciali o industriali.
- d) Rischio di scosse elettriche. Non spruzzare nella direzione delle prese di corrente.
- e) L'area di spruzzatura deve essere ben ventilata.
- f) Non spruzzare in presenza di scintille, fiamme o altre sorgenti di ignizione.
- g) Prestare attenzione a tutti i possibili pericoli connessi ai rispettivi materiali da spruzzare, alle singole sostanze chimiche e alle possibili mescolanze.
- h) Non utilizzare con il dispositivo nessuno dei seguenti fluidi, poiché questi potrebbero danneggiare parti metalliche, il serbatoio o il tubo flessibile::
- Caustici (alcali)
 - Corrosivi
 - Autoriscaldanti
- i) Per l'utilizzo, la pulizia e la conservazione, seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto a cura del produttore delle sostanze chimiche. I prodotti chimici devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- j) Non spruzzare materiale di cui non si conoscono i potenziali pericoli.
- k) Indossare dispositivi di protezione adeguati, come una maschera di protezione facciale anti-spruzzo, guanti e altri dispositivi di protezione adeguati per ridurre l'esposizione alle sostanze spruzzate.
- l) Evitare il contatto della pelle e degli occhi con i prodotti chimici o la soluzione di spruzzo preparata e l'inalazione di vapori e del getto nebulizzato. In caso di contatto, eseguire immediatamente le seguenti azioni:
- Lavare accuratamente la pelle con acqua e sapone.
 - Lavare accuratamente gli occhi con acqua.

- In caso di irritazione, consultare immediatamente un medico.

- m) Non versare nel serbatoio liquidi molto caldi o bollenti. Questi possono indebolire o danneggiare il tubo o il serbatoio.
- n) Non fumare, mangiare o bere durante l'utilizzo del dispositivo.
- o) Assicurarsi che non vi siano persone o animali nell'area in cui si intende spruzzare.

Uso

AVVERTENZA

Pericoli dovuti a un assemblaggio incompleto! L'uso di un dispositivo assemblato in modo incompleto può provocare gravi lesioni.

- Utilizzare il dispositivo solo se è stato completamente assemblato!
- Inserire la batteria ricaricabile nel dispositivo solo dopo averlo completamente assemblato!
- Prima dell'accensione, controllare tutti i dispositivi di sicurezza e protezione per assicurarsi che siano presenti e funzionanti!

Miscelazione della soluzione di spruzzo

AVVERTENZA Pericolo di lesioni!

Miscelare i prodotti chimici rigorosamente secondo le istruzioni del produttore. Miscelate errate possono generare fumi tossici o soluzioni esplosive.

Preparare la soluzione da spruzzare solo all'aperto o in aree ben ventilate.

La soluzione da spruzzare deve essere fluida come l'acqua.

Prelevare sempre solo una quantità di soluzione da spruzzare che sia sufficiente per il lavoro da eseguire.

Non mescolare sostanze chimiche diverse.

Sicurezza dei dispositivi

Utilizzare il dispositivo solo nelle seguenti condizioni:


- Il dispositivo non è sporco.
- Il dispositivo non presenta danni.
- Tutti gli elementi di controllo funzionano.

Non sovraccaricare il dispositivo. È progettato per lavori leggeri in ambito privato. Un sovraccarico conduce a un danneggiamento del dispositivo.

Non utilizzare mai il dispositivo con parti usurate o difettose. Sostituire sempre le parti difettose con pezzi di ricambio originali del produttore.

Se si usa il dispositivo con parti usurate o difettose, non si potrà far valere alcun diritto di garanzia nei confronti del produttore.

Manutenzione

 Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

AVVERTENZA Pericolo di lesioni!

Il contatto con materiali di spruzzo pericolosi può causare lesioni. Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dispositivi di protezione adeguati!

Non esporre il dispositivo all'acqua o all'umidità.

Non spruzzare mai acqua sul corpo dell'apparecchio.

Dopo ogni utilizzo, rimuovere la batteria e riporla in un luogo asciutto.

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare il lato interno e il lato esterno del dispositivo e tutti i componenti::

- perdite e difetti di tenuta
- tubi flessibili incrinati o usurati
- ugelli intasati
- parti mancanti o danneggiate

Per pulire il dispositivo, non utilizzare soluzioni infiammabili o detergenti abrasivi.

Far riparare il dispositivo prima del nuovo utilizzo.

A intervalli regolari, controllare che il dispositivo sia in condizioni idonee allo scopo d'utilizzo.

Controllare che i contatti elettrici del dispositivo non presentino corrosione. Pulire eventualmente con una spazzola metallica fine e quindi spruzzarvi sopra un pulitore spray per contatti elettrici.

Prima di ogni pulizia, svuotare il serbatoio attraverso il bocchettone di riempimento.

Dopo ogni utilizzo, pulire il dispositivo con acqua pulita.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Deposito

Conservare il dispositivo e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini.

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente il dispositivo e, se disponibili, applicare tutte le coperture di protezione. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, chiudibile a chiave e fuori dalla portata dei bambini.

- Non conservare prodotti chimici nel serbatoio.
- Dopo ogni utilizzo, controllare tutte le parti allo scopo di individuare eventuali perdite.
- La lancia di spruzzo può essere conservata nel supporto.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darete la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technische gegevens

Sproeiers	SG 18-0 R
Artikel-Nr.	58469
Beschermklasse	III
Spanning wisselakku	18 V
Reservoirvolume	15 l
Debiet	1,3 l/min
Sproeierlengte	600-1000mm
Slanglengte	1600 mm
Gewicht	4,55 kg

WAARSCHUWING: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder.

Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven gebruik van het systeem

Dit apparaat is bedoeld voor het sproeien van huis- en tuinchemicaliën voor huishoudelijk gebruik zoals insecticiden, fungiciden, onkruidverdelgers en meststoffen door particulieren en mag alleen buiten en in goed geventileerde ruimten worden gebruikt.

Het apparaat kan ook worden gebruikt voor het bewateren van planten. Een andere of uitgebreidere toepassing geldt als oneigenlijk. Er mag alleen met het apparaat worden gewerkt wanneer het volledig gemonteerd is.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Handelswijze in noodgeval



Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval

2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen

	Waarschuwing! / Opgelet!
	Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse III.
	Om het risico op verwondingen te beperken, dient de gebruiker de handleiding te lezen
	Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.
	Drag een veiligheidsbril.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Drag adembescherming.
	Drag beschermende handschoenen.
	Drag oorbeschermers.
	Tegen vocht beschermen.
	CE Symbool
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Spanning
	Gelijkstroom

Accu / Accu-lader

	Accu tegen hitte en vuur beschermen.
	Accu tegen water en vocht beschermen

	Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
	Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.
	Verwijder de accu's niet in het huisafval!
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaars alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel alleen op de juiste manier. De kabel nooit gebruiken om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels
- c) **Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaer niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Veiligheidsaanwijzingen voor het sproeiapparaat

- a) Sproei geen brandbare vloeistoffen, zoals benzine, om het risico van brand of explosie te verminderen.
- b) Gebruik alleen gazon- en tuinchemicaliën op waterbasis.
- c) Gebruik geen chemicaliën voor commerciële of industriële doeleinden.
- d) Gevaar voor een elektrische schok. Sproei niet in de richting van stopcontacten.
- e) De sproeizone moet goed geventileerd zijn.
- f) Sproei niet op plaatsen waar vonken, vlammen of andere ontstekingsbronnen aanwezig zijn.
- g) Wees u bewust van alle mogelijke gevaren van het desbetreffende sproeimateriaal, van de verschillende chemicaliën en mogelijke combinaties.
- h) Gebruik met het apparaat geen van de volgende vloeistoffen, aangezien ze metalen onderdelen, de tank of de slang kunnen beschadigen::
- bijtend (alkali)
 - corrosief
 - zelfverhittend
- i) Volg altijd de op het productetiket vermelde instructies van de chemicaliënfabrikant met betrekking tot gebruik, reiniging en bewaring. Chemicaliën moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- j) Sproei geen materiaal waarvan de mogelijke gevaren onbekend zijn.
- k) Draag geschikte beschermingsmiddelen, zoals een gelaatsmasker voor sproeiwerkzaamheden, handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen om de belasting door sproeimaterialen te verminderen.
- l) Elk huid- en oogcontact met de chemicaliën of de gebruiksklare sproeivloeistof en het inademen van de dampen en sproeinevel moeten worden vermeden. In geval van contact moeten onmiddellijk de volgende maatregelen worden genomen::
- Was de huid grondig met water en zeep.
 - Was de ogen grondig uit met water.
 - Raadpleeg onmiddellijk een arts bij irritaties.

m) Giet geen hete of kokende vloeistoffen in de tank. Deze kunnen de slang of de tank verzwakken of beschadigen.

n) Rook, eet of drink niet tijdens het gebruik van het apparaat.

o) Neem maatregelen om personen of dieren uit de zone te houden waarin u sproeit.

Bediening

WAARSCHUWING

Gevaren door onvolledige montage! Het gebruik van een onvolledig gemonteerd apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

- Gebruik het apparaat alleen wanneer het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gemonteerd is!
- Controleer of alle veiligheids- en beschermingsrichtingen aanwezig zijn en correct functioneren voordat u het apparaat inschakelt!

Mengen van de sproeivloeistof

WAARSCHUWING Gevaar voor letsel!

Meng de chemicaliën strikt volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Verkeerde mengsels kunnen giftige dampen of explosieve vloeistoffen creëren.

Meng de sproeivloeistof alleen buiten of op goed geventileerde plaatsen.

De sproeivloeistof moet zo dun als water zijn.

Neem altijd slechts de hoeveelheid sproeivloeistof die volstaat voor de uit te voeren taak.

Meng geen verschillende chemicaliën, maar gebruik slechts één soort.

Veiligheid

Gebruik het apparaat alleen onder de volgende omstandigheden:


- Het apparaat is niet vuil.
- Het apparaat vertoont geen beschadigingen.
- Alle bedieningselementen functioneren.

Overbelast het apparaat niet. Het is bedoeld voor lichte werkzaamheden door particulieren. Overbelastingen leiden tot schade aan het apparaat.

Gebruik het apparaat nooit met versleten of defecte onderdelen. Vervang defecte onderdelen altijd door originele reserveonderdelen van de fabrikant.

De fabrikant aanvaardt geen garantieclaims wanneer het apparaat wordt gebruikt met versleten of defecte onderdelen.

Onderhoud

 Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitlemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaat-lichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

WAARSCHUWING Gevaar voor letsel!

Contact met gevaarlijke sproeimaterialen kan leiden tot lichamelijk letsel. Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd geschikte beschermingsmiddelen!

Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Spuit nooit water op het apparaat.

Na elk gebruik moet de accu worden verwijderd en droog worden bewaard.

Controleer de binnen- en buitenkant van het apparaat en alle componenten voor en na elk gebruik op::

- lekken of openingen
- gescheurde of versleten slangen
- verstopte sproeikoppen
- ontbrekende of beschadigde onderdelen

Gebruik geen brandbare oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.

Laat het apparaat repareren voordat u het opnieuw gebruikt.

Controleer met regelmatige tussenpozen of het apparaat in correcte staat is.

Controleer elektrische contacten van het apparaat op corrosie, maak ze eventueel schoon met een fijne kwast en spuit er vervolgens contactspray op.

Maak de tank voor elke reiniging leeg via de vulpomp. Reinig het apparaat na elk gebruik met schoon water.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Opslag

Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plek die niet toegankelijk is voor kinderen.

Maak het apparaat na elk gebruik grondig schoon en breng alle beschermende afdekkingen weer aan voor zover deze aanwezig zijn. Bewaar het apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen.

- Bewaar geen chemicaliën in de tank.
- Controleer alle onderdelen na elk gebruik op lekkages.
- De sproeilans kan worden bewaard in de houder.

Afvoer

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technická data

Rozprašovače	SG 18-0
Obj. č.	58469
Třída ochrany	III
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Objem nádrže	15 l
Průtokový poměr	1,3 l/min
Délka trysky	600-1000mm
Délka hadice	1600 mm
Hmotnost	4,55 kg

VAROVÁNÍ: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech. Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Oblast Využití

Tento přístroj je určen ke stříkání chemikálií v domácnosti a zahradě k nekomerčnímu použití, jako jsou insekticidy, fungicidy, herbicidy a hnojiva pro nekomerční použití, a smí se používat výhradně venku a v dobře větraných oblastech.

Přístroj lze používat také k zalévání rostlin. Jiné použití nebo použití nad stanovený rámec se pokládá za použití v rozporu s určením. S přístrojem se smí pracovat pouze tehdy, když je kompletně smontován.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symbols



Varování! / Pozor!



Elektrický přístroj s třídou ochrany III.



Aby se snížilo nebezpečí úrazu, musí si uživatel přečíst návod k použití



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbovými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.



Noste ochranné brýle.



Noste ochranné boty.



Noste ochranu dýchacích cest..



Používejte ochranné rukavice.



Používejte chrániče sluchu.



Chraňte před vlhkem.



CE symbol



Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



napětí



Stejnoseměrný proud

Akumulátory / Nabíječky



Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.



Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II.



Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.



Dejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Đeti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přívodní kabel mimo určený účel. Nikdy ho nepoužívejte na nošení, tahání ani na vytáhnouti elektrického nářadí ze zásuvky. Zajistěte, aby se přívodní kabel nedostal do blízkosti horkého tělesa, oleje, ostrých hran ani do blízkosti pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- 3) Bezpečnost osob**
- a) **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, nekouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/ nebo baterii, zvednete nebo ponese.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Klíč na matice nebo klíč připojený k otáčivému dílu elektrického nářadí může vést k poranění osob.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Noste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, dlouhé vlasy nebo šperky mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné elektrické nářadí pro Váš druh práce.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a/nebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění ručního elektrického nářadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a neváznou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými reznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Bezpečnostní upozornění pro postřikovací přístroj

- a) Nestříkejte hořlavé kapaliny jako benzín, abyste snížili nebezpečí vzniku ohně nebo výbuchu.
- b) Používejte pouze chemikálie pro trávník a zahradu na bázi vody.
- c) Nepoužívejte chemikálie určené pro komerční nebo průmyslové účely.
- d) Nebezpečí úderu elektrickým proudem. Nestříkejte směrem k elektrickým zásuvkám.
- e) Postřikovaná oblast musí být dobře větraná.
- f) Nestříkejte tam, kde se vyskytují jiskry, plameny nebo jiné zápalné zdroje.
- g) Seznamte se se všemi možnými nebezpečími daného postřikovacího materiálu, jednotlivých chemikálií a možných kombinací.

h) V přístroji nepoužívejte žádnou z následujících kapalin, neboť může poškodit kovové díly, nádrže nebo hadiči:

- žíravé látky (zásadité)
- korozivní látky
- látky, které se samy zahřívají

i) Řiďte se vždy pokyny výrobce chemikálií ohledně použití, čištění a skladování, které jsou vytištěny na etiketách výrobků. Chemikálie se musí uchovávat mimo dosah dětí.

j) Nestříkejte materiál, u něž neznáte jeho potenciální nebezpečí.

k) Noste vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou obličejová maska určená k postřikování, rukavice a jiné vhodné ochranné vybavení, abyste snížili zátěž ze strany postřikového materiálu.

l) Vyhněte se jakémukoli styku pokožky a očí s chemikáliemi nebo s horkým postřikovým roztokem a také vdechnutí par nebo aerosolů. V případě kontaktu ihned proveďte následující opatření:

- Pokožku důkladně umyjte vodou a mýdlem.
- Oči důkladně vypláchněte vodou.
- V případě podráždění ihned vyhledejte lékaře.

m) Do nádrže nelijte horké ani vroucí kapaliny. Mohly by oslabit nebo poškodit hadici nebo nádrž.

n) Během používání přístroje nekuřte, nejezte ani nepijte.

o) Podnikněte taková opatření, aby se v oblasti, kde postřikujete, nenacházely žádné osoby ani zvířata.

Obsluha

VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného přístroje může vést k těžkým poraněním.

- Přístroj provozujte jenom tehdy, když je kompletně smontován!
- Akumulátor vložte do přístroje teprve tehdy, když je kompletně smontován!
- Před zapnutím všech bezpečnostních a ochranných zařízení zkontrolujte, zda jsou přítomná a funkční!

Míchání postřikového roztoku

VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění!

Chemikálie míchejte výhradně podle pokynů výrobce. Nesprávné směsi mohou způsobit vznik jedovatých par nebo explozivních roztoků.

Postřikový roztok připravujte jenom venku nebo na dobře větraných místech.

Postřikový roztok musí být řídký stejně jako voda.

Použijte pokaždé pouze takové množství postřikového roztoku, které postačuje pro práci, kterou chcete provést.

Nemíchejte různé chemikálie.

Bezpečnost přístroje

Přístroj používejte pouze za následujících podmínek:


- Přístroj není znečištěný.
- Přístroj nevykazuje žádná poškození.
- Všechny obslužné prvky fungují.

Přístroj nepřetěžujte. Je určen pro lehké práce v soukromí. Přetížení vede k poškození přístroje.

Přístroj nikdy neprovazujte s opotřebovanými nebo defektními díly. Defektní díly vyměňte pokaždé za originální náhradní díly výrobce.

Pokud budete přístroj provozovat s opotřebovanými nebo defektními díly, nebudete si moci vůči výrobci uplatnit žádné záruční nároky.

Údržba

 Před všemi nastavovacími, čisticími a údržbářskými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Údržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroje nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění!

Kontakt s nebezpečnými postřikovacími materiály může vést k poraněním. Během údržbových prací, ošetřování a čištění noste vždy vhodné osobní ochranné prostředky!

Přístroj nevystavujte mokru ani vlhkosti. Neostříkujte jej vodou.

Po každém použití akumulátor vyndejte a uskladněte na suchém místě.

Před a po každém použití zkontrolujte na vnitřních a vnějších stranách přístroje a také všech součástí:

- průsaky a netěsnosti
- roztržené nebo opotřebované hadice
- ucpané trysky
- chybějící a poškozené díly

Při čištění přístroje nepoužívejte hořlavá rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Před dalším použitím nechte přístroj opravit.

Přístroj v pravidelných časových intervalech kontrolujte ohledně jeho řádného stavu.

Elektrické kontakty přístroje zkontrolujte ohledně výskytu koroze, popřípadě je očistěte jemným drátěným štětcem a poté na ně nastříkejte sprej na kontakty.

Nádrž před každým čištěním vyprázdněte přes plnicí zátku.

Po každém použití přístroj vyčistěte čistou vodou.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Skladování

Zařízení a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém a nemrznoucím místě, které je pro děti nepřístupné.

Po každém použití přístroj důkladně vyčistěte a – disponuje-li přístroj jimi – umístěte všechny ochranné kryty. Přístroj uschovávejte na suchém uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

- V nádrži nikdy neskladujte chemikálie.
- Po každém použití zkontrolujte na všech dílech výskyt netěsných míst.
- Postříkovou trubici lze uložit do držáku.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Sprej zariadenie	SG 18-0 R
Obj. č.	58469
Zaščitní razred	III
Napätie výmenného akumulátora	18 V
Objem nádrže	15 l
Prietokový pomer	1,3 l/min
Dĺžka dýzy	600-1000mm
Dĺžka hadice	1600 mm
Hmotnosť	4,55 kg

VAROVANIE: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s

ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie podľa predpisov

Tento prístroj je určený na nekomerčné použitie na striekanie chemikálií používaných v domácnosti a v záhrade, ako sú insekticídy, fungicídy, herbicídy a hnojivá na nekomerčné použitie, a smie sa používať len vonku a v dobre vetraných oblastiach.

Prístroj možno použiť aj na zalievanie rastlín. Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad rámec uvedeného sa považuje za použitie v rozpore s určením. S prístrojom smiete pracovať len vtedy, keď je úplne zmontovaný.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.









Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Správanie v prípade núdze


Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody


2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia


Symbols


	Varovanie! / Pozor!
	Elektrický prístroj triedy ochrany III.
	Používateľ si za účelom zníženia rizika zranenia musí prečítať návod na použitie.
	Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranné topánky.
	Noste ochranu dýchacích ciest.
	Noste ochranné rukavice.
	Používajte ochranu sluchu.
	Chrániť pred vlhkosťou.
	CE symbol
	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.
	Napätie
	Jednosmerný prúd


Akumulátor / Nabijačka


 Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.

 Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.

 Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.

 Elektrický prístroj triedy ochrany II.

 Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.

 Vyradené batérie odnesť do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskrý, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** V prípade nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodne zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chrňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel mimo určený účel.** Nikdy ho nepoužívajte na nosenie, ťahanie ani na vyberanie elektrického náradia zo zásuvky. Zabezpečte, aby sa prívodný kábel nedostal do blízkosti horúceho telesa, oleja, ostrých hrán ani do blízkosti pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zauzlené prívodné káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie vo vonkajšom prostredí.** Použitie kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) Bezpečnosť osôb**
- a) **Budte ostrážitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutyky.** Maticový kľúč alebo kľúč pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenia osôb.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- 4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správne elektrické náradie pre Váš druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- c) **Zástrčku vyťahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavením prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo s týmito pokynmi, aby pracovali s elektrickým náradím.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja opraviť.** Vela úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo osetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Bezpečnostné upozornenia pre postrekovací prístroj

- Nestriekajte horľavé kvapaliny ako benzín, aby ste znížili riziko vzniku ohňa či výbuchu.
- Používajte len chemikálie pre trávnik či záhradu na báze vody.
- Nepoužívajte chemikálie určené na komerčné alebo priemyselné účely.
- Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom. Nestriekajte smerom na elektrické zásuvky.
- Postrekovaná oblasť musí byť dobre vetraná.
- Nestriekajte tam, kde sa vyskytujú iskry, plamene alebo iné zápalné zdroje.
- Buďte si vedomí všetkých možných nebezpečenstiev daného postrekového materiálu, jednotlivých chemikálií alebo ich možných kombinácií.
- V prístroji nepoužívajte žiadnu z nasledujúcich kvapalín, pretože by mohla poškodiť kovové diely, nádržku alebo hadicu:
 - žieraviny (zásadité)
 - korozívne látky
 - látky, ktoré sa samé zahrievajú
- Riadte sa vždy pokynmi na použitie, čistenie a skladovanie vytlačenými na etikete výrobcu výrobcu chemikálie. Chemikálie musíte nutne uchovávať mimo dosahu detí.
- Nestriekajte taký materiál, ktorého možné nebezpečenstvá nepoznáte.
- Noste vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú tvárová maska určená na postrekovanie, rukavice a iné vhodné ochranné vybavenie, aby ste znížili záťaž zo strany striekaných materiálov.
- Vyhňte sa akémukoľvek kontaktu pokožky a očí s chemikáliami alebo s hotovým postrekovým roztokom či vdýchnutiu výparov alebo aerosólov. V prípade kontaktu ihneď vykonajte nasledujúce opatrenia:
 - Pokožku dôkladne umyte vodou a mydlom.
 - Oči dôkladne vypláchnite vodou.
 - V prípade podráždení ihneď vyhľadajte lekára.
- Do nádrže nelejte horúce ani vriace kvapaliny. Mohli by oslabiť alebo poškodiť hadicu či nádrž.
- Počas používania prístroja nefajčite, nejedzte ani nepite.
- Vykonajte také opatrenia, aby sa v oblasti, kde striekate, nezdržiavali žiadne osoby ani zvieratá.

Obsluha

VAROVANIE

Nebezpečenstvá v dôsledku neúplnej montáže! Prevádzka neúplne zmontovaného prístroja môže viesť k ťažkým poraneniam.

- Prístroj prevádzkujte iba vtedy, ak je úplne zmontovaný!
- Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je úplne zmontovaný!
- Pred zapnutím preverte prítomnosť a funkčnosť všetkých ochranných zariadení!

Miešanie postrekového roztoku

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia!

Chemikálie miešajte výhradne podľa pokynov výrobcu. Nesprávne zmesi môžu uvoľňovať jedovaté výpary alebo vytvoriť výbušné roztoky.

Postrekový roztok vždy pripravujte len vonku alebo na dobre vetraných miestach.

Postrekový roztok musí byť rovnako riedky ako voda.

Použite zakaždým iba také množstvo postrekového roztoku, aké postačuje na prácu, ktorú musíte vykonať.

Nemiešajte rôzne chemikálie.

Bezpečnosť prístroja

Prístroj používajte iba za nasledujúcich podmienok:


- Prístroj nie je znečistený.
- Prístroj nevykazuje poškodenia.
- Všetky obslužné prvky fungujú.

Prístroj nepreťažujte. Je určený len na ľahké práce v súkromnej oblasti. Preťaženie máva za následok poškodenie prístroja.

Prístroj nikdy neprevádzkujte s opotrebenými alebo defektnými dielmi. Defektné diely vždy zmeňte za originálne náhradné diely výrobcu.

Ak prístroj prevádzkujete s opotrebenými alebo defektnými dielmi, nemôžete si voči výrobcovi uplatniť žiadne záručné nároky.

Údržba

 Pred všetkými nastavovacími, čistiacími a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia!

Kontakt s nebezpečnými postrekovými materiálmi môže spôsobiť zranenia. Pri údržbových, ošetrovacích a čistiacich prácach noste vždy vhodné ochranné prostriedky!

Prístroj nevystavujte mokru ani vlhkosť. Neostrekujte vodou.

Akumulátor po každom použití vyberte a uskladnite na suchom mieste.

Pred a po každom použití skontrolujte na vnútorných a vonkajších stranách prístroja, a tiež na všetkých súčiastiach::

- priesaky a netesnosti
- roztrhnuté alebo opotrebené hadice
- zapchaté dýzy
- chýbajúce alebo poškodené diely

Na čistenie prístroja nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.

Prístroj pred ďalším použitím opravte.

V pravidelných časových intervaloch kontrolujte správny stav prístroja.

Skontrolujte výskyt korózie na elektrických kontaktoch, príp. očistite jemným drôteným štetcom a potom na ne nastriekajte sprej na kontakty.

Nádrž pred každým čistením vyprázdňte cez plniace hrdlo.

Prístroj po každom použití vyčistite čistou vodou.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nemrznúcom mieste, ktoré je pre deti neprístupné.

Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite a – ak nimi disponuje – pripevnite všetky ochranné kryty. Prístroj uschovávajte na suchom, uzamykatelnom mieste mimo dosahu detí.

- V nádrži neskladujte žiadne chemikálie.
- Po každom použití na všetkých dieloch preverte výskyt netesných miest.
- Postrekovú trubicu môžete uložiť v držiaku.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.

Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Dane techniczne

Opryskiwacz	SG 18-0 R
Nr artykułu	58469
Klasa ochronności	III
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V
Pojemność zbiornika	15 l
Natężenie przepływu	1,3 l/min
Długość dyszy	600-1000mm
Długość przewodu	1600 mm
Ciężar	4,55 kg

OSTRZEŻENIE: Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od metody zastosowania.

Poziom ciśnienia akustycznego może być użyty do porównania elektronarzędzi między sobą.

Jest on również przydatny do doraźnej oceny obciążenia drganiami.

Dla dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, który wprowadzie biegnie, ale urządzenie jest wyłączone i w rzeczywistości nie jest używane. Może to istotnie wpływać na zmniejszenie obciążenia, o którym mowa w trakcie roboczej.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Warunki użytkowania

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do opryskiwania na prywatnych terenach środkami chemicznymi stosowanymi w domu i ogrodzie, takimi jak środki owadobójcze, grzybobójcze,

chwastobójcze i nawozy. Może być stosowane wyłącznie na zewnątrz i w dobrze wentylowanych obszarach.

Urządzenie może być również używane do podlewania roślin. Każde inne zastosowanie lub zastosowanie wykraczające poza ten zakres jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy zostało całkowicie zmontowane.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

Wymagania stawiane użytkownikowi

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek

2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń













Symbole




Ostrzeżenie! / Uwaga!



Elektronarzędzie klasy ochrony III.

	Aby zmniejszyć ryzyko urazu, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi
	Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Nosić obuwie ochronne.
	Używać ochrony dróg oddechowych.
	Nosić rękawice ochronne.
	Należy używać ochroniaczy uszu.
	Chronić przed wilgocią.
	Znak zgodności CE
	Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.
	Napięcie
	Prąd stały

Akumulator / Ładowarka

	Chronić akumulator przed gorącym i ogniem.
	Chronić baterię przed wodą i wilgocią
	Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 40°C
	Elektronarzędzie klasy ochrony II.
	Nie wyrzucać akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego
	Akumulatory należy utylizować w punkcie zbiórki zużytych baterii, gdzie są one poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Nieziemione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazodka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Stosowanie wyposażenia ochrony osobistej: maski przeciwpylowej, butów antypoślizgowych, kasku ochronnego lub ochronników słuchu, w zależności od typu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, znacznie zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.

- c) **Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do zasilania elektrycznego i/lub z akumulatora lub ma nastąpić jego pochwylenie albo przeniesienie.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - f) **Stosować właściwą odzież. Nie używać luźnej odzieży i ozdób. Zabezpieczyć włosy, odzież oraz rękawice robocze przed częściami znajdującymi się w ruchu.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- ## 4) Staranne obchodzenie się z elektronarzędziami oraz ich użycie
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do nastawienia, wymiany wyposażenia lub przed odłożeniem narzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- e) **Elektronarzędzia należy pielęgnować z najwyższą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się, czy żaden z elementów nie jest pęknięty lub uszkodzony w taki sposób, że dalsza eksploatacja narzędzia staje się niemożliwa. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić przed ponownym zastosowaniem narzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- k) Nosić odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej, taki jak maska na twarz przeznaczona do oprysków, rękawice i inny odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej, w celu zmniejszenia narażenia na substancje rozpylane.
- l) Unikać wszelkiego kontaktu skóry i oczu ze środkami chemicznymi lub gotowym roztworem do opryskiwania, jak również wdychania oparów i rozpylonej mgły. W przypadku kontaktu należy natychmiast podjąć następujące środki:
 - Dokładnie umyć skórę wodą z mydłem.
 - Przemyc dokładnie oczy wodą.
 - W przypadku wystąpienia podrażnienia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- m) Nie wlewać do zbiornika gorących lub wrzących cieczy. Mogą one osłabić lub uszkodzić wąż lub zbiornik.
- n) Nie palić, nie jeść i nie pić podczas korzystania z urządzenia.
- o) Należy podjąć środki ostrożności, aby na obszarze opryskiwania nie przebywały żadne osoby ani zwierzęta.

Instrukcje bezpieczeństwa dla opryskiwacza

- a) Nie rozpylać łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu.
- b) Stosować wyłącznie środki chemiczne do trawników i ogrodu na bazie wody.
- c) Nie używać środków chemicznych do celów komercyjnych lub przemysłowych.
- d) Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Nie rozpylać w kierunku gniazd elektrycznych.
- e) Obszar opryskiwania musi być dobrze wentylowany.
- f) Nie rozpylać w miejscach występowania iskiei, płomieni lub innych źródeł zapłonu.
- g) Należy być świadomym wszystkich możliwych zagrożeń związanych z daną substancją używaną do opryskiwania, poszczególnymi środkami chemicznymi oraz ich możliwymi kombinacjami.
- h) Nie używać z urządzeniem żadnych z poniższych cieczy, ponieważ mogą one uszkodzić metalowe części, zbiornik lub przewód:
 - Żrące (alkaliczne)
 - Korozyjne
 - Samonagrzewające się
- i) Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta środków chemicznych dotyczącymi użytkowania, czyszczenia i przechowywania, nadrukowanymi na etykiecie produktu. Środki chemiczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- j) Nie rozpylać żadnych substancji, których ewentualne zagrożenia nie są znane.

Obsługa

OSTRZEŻENIE

Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Używanie niekompletnie zmontowanego urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy jest w pełni zmontowane!
- Akumulator wkładać do urządzenia dopiero, gdy zostanie kompletnie zmontowane!
- Przed włączeniem należy sprawdzić wszystkie urządzenia bezpieczeństwa oraz zabezpieczające pod kątem ich obecności i działania!

Mieszanie roztworu do oprysków

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń!

Wymieszać środki chemiczne ściśle według instrukcji producenta. Nieprawidłowe mieszanie mogą powodować powstawanie toksycznych oparów lub roztworów wybuchowych.

Roztwór do oprysków należy przygotowywać wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych miejscach.

Roztwór do oprysków musi być rozcieńczony, aby mieć konsystencję zbliżoną do konsystencji wody.

Zawsze należy pobierać tylko taką ilość roztworu do oprysków, jaka jest wystarczająca do wykonania danej pracy.

Nie należy mieszać ze sobą różnych środków chemicznych.

Bezpieczeństwo urządzenia

Urządzenie należy używać wyłącznie, gdy spełnione są następujące warunki:


- Urządzenie nie jest zabrudzone.
- Urządzenie nie wykazuje znamion uszkodzenia.
- Wszystkie elementy obsługi działają.

Nie przeciążać urządzenia. Jest przeznaczone do lekkiej pracy na terenach prywatnych. Przeciążenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nigdy nie używać urządzenia ze zużyтыми lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne producenta.

Jeśli urządzenie jest eksploatowane ze zużyтыми lub uszkodzonymi częściami, nie można wysuwać roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Konserwacja

 Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyszczyć tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń!

Kontakt z niebezpiecznymi substancjami rozpylanymi może spowodować obrażenia ciała. Podczas prac konserwacyjnych, pielęgnacyjnych i czyszczących należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej!

Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.

Nie przyskać wodą.

Po każdym użyciu wyjąć akumulator i przechowywać go w suchym miejscu.

Przed i po każdym użyciu sprawdzić wewnętrzną oraz zewnętrzną stronę urządzenia oraz wszystkie jego komponenty::

- wycieki lub nieszczelności
- pęknięte lub zużyte węże
- zatkałe dysze
- brakujące lub uszkodzone części

Do czyszczenia urządzenia nie używać łatwopalnych rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Przed kolejnym użyciem należy oddać urządzenie do naprawy.

Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego stanu.

Sprawdzić styki elektryczne urządzenia pod kątem skorodowania, w razie potrzeby oczyścić je cienką drucianą szczotką, a następnie spryskać sprayem do styków.

Przed każdym czyszczeniem opróżnić zbiornik przez króciec wlewowy.

Po każdym użyciu należy oczyścić urządzenie czystą wodą.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Przechowywanie

Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i wolnym od mrozu miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i założyć wszystkie osłony ochronne, jeśli są dostępne. Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamykanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

- Nie przechowywać środków chemicznych w zbiorniku.
- Po każdym użyciu sprawdzić wszystkie części pod kątem nieszczelności.
- Lancę natryskową można przechowywać w uchwyście.

Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.

Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Műszaki adatok

Porlasztó készülék	SG 18-0 R
Megrend.szám	58469
Védelmi osztály	III
Akkumulátor feszültség	18 V
Tartálytérfogat	15 l
Átfolyási sebesség	1,3 l/min
Fúvókahossz	600-1000mm
Tömlőhossz	1600 mm
Súly	4,55 kg

VIGYÁZAT: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokrák foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék olyan háztartási és kertészeti vegyszerek permetezésére szolgál háztartási felhasználásban, mint rovarirtó, gombaölő szerek, gyomirtó és trágyázó szerek. Magáncélú felhasználásra szolgál, és kizárólag szabadban és jól szellőző helyeken használható.

A készülék növények öntözésére is használható. Az ettől eltérő vagy ezen túlmutató alkalmazás nem minősül rendeltetésszerűnek. Csak maradéktalanul összeszerelt készülékkel engedélyezett a munkavégzés.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokrák foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. a baleset színhelye

2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



Vigyázat! / Figyelem!



III. védelmi osztályú elektromos szerszám.



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.



Viseljen védőszemüveget.



Munkacipő viselete ajánlott.



Viseljen légzésvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Nedvességtől óvni kell.



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

V

Feszültség



Egyenáram

Akkumulátor / Akkumulátor töltő



Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.



Óvja az akkumulátort vízzel és nedvességgel szemben.



Óvja az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.



II. érintésvédelmi osztályú elektromos szerszám.



Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé



Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyen adja le.

Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

VIGYÁZAT

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha a víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépkatrészekről.** A megrongálódott vagy összecsomózott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon.** A kültérben való használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) Személyi biztonság**
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- c) **Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelje vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **A készülék beállítása, tartozékcseréje vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózathoz és/vagy vegye ki az akkuját.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férjenek hozzá. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el azt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

A permetezőkészülékre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) A tűz- vagy robbanásveszély csökkentése érdekében ne permetezzen gyúlékony anyagokat (pl. benzint).
- b) Csak vízbázisú gypápoló és kerti vegyszereket használjon.
- c) Ne használjon kereskedelmi vagy ipari célokra szolgáló vegyszereket.
- d) Áramütés veszélye. Ne permetezzen dugaszoló aljzatok irányába.
- e) A permetezendő területnek jól szellőzöttnek kell lennie.
- f) Ne permetezzen szikrák, lángok vagy más gyújtóforrások jelenlétében.
- g) Mindig legyen tájékozott az adott permetezőanyag, az egyes vegyszerek, valamint a lehetséges kombinációjuk összes lehetséges veszélyére vonatkozóan.
- h) Ne használjon a készülékkel az alábbiakban felsorolt hatású folyadékokat, mert azok kárt tehetnek a fém alkatrészekben, a tartályban vagy a tömlőben:
 - Maró (lúgos)
 - Korrozív
 - Önmelegedő
- i) Mindig tartsa be a vegyszergyártó által a termék címkére nyomtatott, a használatra, tisztításra és tárolásra vonatkozó utasításokat. A vegyszereket gyermekektől elzárva kell tárolni.
- j) Ne permetezzen olyan anyagokat, melyek lehetséges veszélyei nem ismertek.
- k) A permetszerek általi terhelés csökkentése érdekében viseljen olyan alkalmas védőfelszerelést, mint arcvédő maszk, kesztyű és más védőfelszerelés.
- l) Kerülje a vegyszerekkel vagy a kész permetszerrel való mindennemű érintkezést, bőrre vagy szembe jutását, a gőzök vagy a permet belélegzését. Érintkezés esetén haladéktalanul gondoskodjon a következő intézkedésekről:
 - Alaposan mossa le a bőrt szappanos vízzel.
 - Alaposan öblítse ki szemét vízzel.
 - Irritáció esetén azonnal keressen fel egy orvost.
- m) Ne öntsön forró vagy forrásban levő folyadékokat a tartályba. Ezek gyengíthetik a tömlőt vagy tartályt, illetve kárt tehetnek azokban.
- n) Ne dohányozzon, ne egyen és ne igyon a készülék használata közben.
- o) Gondoskodjon róla, hogy a permetezendő területen ne tartózkodjanak személyek vagy állatok.

Kezelés

VIGYÁZAT

Veszélyek a hiányos összeszerelés következtében! A hiányosan összeszerelt eszköz üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- Csak a maradéktalanul összeszerelt készüléket használja!
- Csak a teljesen összeszerelt készülékbe helyezze be az akkumulátort!
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze az összes biztonsági és védőberendezés meglétét és működőképességét!

A permetező oldat keverése

VIGYÁZAT Sérülésveszély!

A vegyszereket szigorúan a gyártó utasításai szerint keverje össze. A helytelen elegyek mérgező gőzöket vagy robbanékony oldatokat képezhetnek.

A permetező oldatokat csak a szabadban vagy jól szellőző helyeken készítse el.

A permetező oldatnak vízzel azonos hígságúnak kell lennie.

Mindig csak annyi permetező oldatot használjon, amely elegendő az elvégzendő munkához.

Ne keverjen össze különböző vegyszereket!

Készülékbiztonság

A készüléket csak a következő feltételekkel használja:


- A készülék nem szennyeződött.
- A készüléken nem láthatóak sérülések.
- Minden kezelőelem működőképés.

Ne terhelje túl a készüléket. A készülék magáncélú, könnyű munkavégzésre szolgál. A túlterhelés a készülék sérüléséhez vezet.

Ne működtesse a készüléket elhasználadott vagy meghibásodott alkatrészekkel. A meghibásodott alkatrészeket mindig cserélje le a gyártótól származó eredeti alkatrészekkel.

Ha a készüléket elhasználadott vagy meghibásodott alkatrészekkel működtetik, akkor a gyártóval szemben nem érvényesíthetők garanciális követelések.

Karbantartás

 Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek

Szállítás és tárolás

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízszaggal!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

VIGYÁZAT Sérülésveszély!

A veszélyes permetező anyagokkal való érintkezés sérülésekhez vezethet. A karbantartási, ápolási és tisztítási munkálatok során mindig viseljen alkalmas védőfelszerelést!

A készüléket ne tegye ki nedvességnek.

Ne locsolja le vízzel.

Az alkalmazást követően távolítsa el az akkumulátort, és tárolja száraz helyen.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék belső és külső oldalát a következők tekintetében::

- szivárgások vagy tömítetlenségek
- elszakadt vagy elhasználódott tömlők
- eltömődött fűvókák
- hiányzó vagy sérült alkatrészek

A készülék tisztítására ne használjon gyúlékony oldószereket vagy súroló hatású tisztítószerkeket.

Javíttassa meg a készüléket a következő használat előtt.

Rendszeres időközönként ellenőrizze a készülék rendeltetésszerű állapotát.

Ellenőrizze a készülék elektromos érintkezéseinek korrodálódását; szükség esetén tisztítsa meg drótkéfével, majd fújja be kontakt spray-vel.

Minden tisztítás előtt ürítse ki a tartályt a beöntő nyíláson keresztül.

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket tiszta vízzel.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Tárolás

Az eszköz és tartozékai sötét, száraz, fagymentes, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolandók.

A készüléket minden használat után gondosan tisztítsa meg, és – amennyiben léteznek – helyezzen fel minden védőburkolatot. A készüléket száraz, zárható és gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.

- Ne tároljon vegyszereket a tartályban.
- Minden alkalmazás után ellenőrizze az összes alkatrész szivárgását.
- A szórólánda a rögzítőben tárolható.

Ártalmatlanítás

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.

Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Příklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EU na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítás a azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernice EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevedenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevedenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymaganiom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımı ve yapıları itibarıyla güvenilir ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Sprühgerät

Spraying device; Produits de pulvérisation;
Apparecchi atomizzatori; Sproeiers;
Rozprašovače; Sprej zariadenie; Opryskiwacz;
Porlasztó készülék

58469

SG 18-0 R

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35 EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE) | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42 EC | <input type="checkbox"/> |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC_&2016/1628/EU
Emission No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съответствие | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex IV

Wolpertshausen, 10.11.2021

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primjenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas
EN ISO 19932-1:2013

EN 62321

EN 55014-1:2017/A1:2020 & EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015 & EN IEC 55014-2:2021

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} dB (A)

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

